

# 工商機構運動會 CORPORATE GAMES 2025

## 桌球比賽 Snooker Competition

主辦：  
Organiser



銅贊助：  
Bronze Sponsors



### 參賽者須知

#### Guidelines to Participants

1. **各參賽者 / 參賽隊伍領隊 / 教練 / 機構聯絡人請注意：**所有參賽者或其家長 / 監護人必須簽署「年滿十八歲的參賽者聲明」或「未滿十八歲的參賽者聲明」，並寄回、交回或傳真（傳真號碼：2634 0786）至新界沙田排頭街 1 至 3 號康樂及文化事務署總部 2 樓康樂及文化事務署大型活動組。  
**All participants / team leaders / coaches / contact persons of participating organisations should be noticed:** All participants or their parents / guardians must sign the “Declaration by Participants aged 18 or above” or “Declaration by Participants aged below 18” and return it by post, in person or by fax to the Major Events Section of the Leisure and Cultural Services Department (Address: 2 / F, Leisure and Cultural Services Headquarters, 1-3 Pai Tau Street, Sha Tin, New Territories; Fax no.: 2634 0786).
2. 比賽地點：  
Venue of Competition: 順利邨體育館  
Shun Lee Tsuen Sports Centre
3. 比賽日期：  
Date of Competition: 2025 年 4 月 12 日至 6 月 8 日  
12 April to 8 June 2025
4. 賽制 Format：
  - (i) 所有項目均採用單淘汰制。  
A single knockout system will be adopted for all events.
  - (ii) 男子單人項目初賽、準決賽及季軍賽採用 3 局 2 勝制，決賽採用 5 局 3 勝制。  
All competitions for Men’s Singles will adopt the “best of 3 games” system while the finals will adopt the best-of-5-games system.
  - (iii) 所有男子雙人項目賽事採用三局二勝制。  
All competitions for Men’s Doubles will adopt the “best-of-3-games” system.
  - (iv) 女子單人項目初賽、準決賽及季軍賽採用 1 局決勝負，決賽採用 3 局 2 勝制。而每局只打 6 個紅球。  
All competitions for Women’s Singles will use the 1 set match while the finals will adopt the “best of 3 games” system. Only 6 red balls are used in all Women’s Singles events.
  - (v) 隊際項目採用 5 場 3 勝制的單人賽，每場 1 局決勝負。每隊最少派出三人作賽，首三場賽事需由三位不同隊員作賽。而每位隊員在每一圈賽事中最多只可參與兩局比賽及不可連續兩場作賽。  
Team Event will adopt the “best of 5 games” system for Singles Event. Each game will be determined by 1 set match. One team shall consist at least of three participants and three participants shall participate for the first three games in each round. Participants in each team will be allowed to participate in only 2 sets in each round but will not be allowed to participate continually for two sets.

- (vi) 每名參賽者最多只可參加 2 個項目，其中必須包括隊際項目（即男子單人和隊際 / 男子雙人和隊際 / 女子單人和隊際）。  
Each participant may participate in a maximum of 2 events, one of which must be a Team Event (i.e. Men's Singles and Team Event / Men's Doubles and Team Event / Women's Single and Team Event).
- (vii) 如比賽時間超過兩小時，當場裁判或大會有權終止比賽並以當時比數決定勝負。  
The referee on the spot or the Organiser reserves the right to decide to terminate the match if the match has conducted over two hours. The winner of the match will be determined by the score at the time of termination.

5. 參賽人數 / 隊數 Number of participants / teams :

項目 Event	組 別 Group	參賽人數 / 隊數 Number of participants / teams
男子單人 Men's Singles	甲組 Group A	24 名 participants
	乙組 Group B	6 名 participants
女子單人 Women's Singles	甲組 Group A	16 名 participants
男子雙人 Men's Doubles	甲組 Group A	24 隊 teams
	乙組 Group B	6 隊 teams
隊際 Team Event	甲組 Group A	24 隊 teams
	乙組 Group B	4 隊 teams

6. 雙方領隊或教練須填妥出場表並於球賽開始前 15 分鐘交到報到處。各參賽者亦須親自攜同附有相片的有效身份證明文件正本（例如：香港永久性居民身份證、香港居民身份證）到報到處報到，如參賽者無法出示證件或被發現身份不符，一律不准出賽，以及不得換人補上。各參賽者 / 隊伍必須依照大會編定的時間出場比賽。於裁判召集出場後 5 分鐘內仍未能出場作賽或隊際比賽的參賽者人數不足，將作棄權論。（時間以大會時鐘為準）

Team leaders / coaches of both teams shall duly complete and submit the lists of participants to the registration counter 15 minutes before the commencement of the competition. All participants shall report to the registration counter in person with the originals of their valid photo-bearing identity documents (e.g. Hong Kong Permanent Identity Card, Hong Kong Identity Card). All participant who fails to produce his / her valid identity document or whose identity is found to be unmatched will not be allowed to participate in the competition and no replacement of athletes will be allowed. All participant / team shall turn up at the scheduled time for the competition. If a participant fails to turn up or a team fails to turn up within 5 minutes after the roll call made by the referee, the participant / team will be regarded as having withdrawn from the event. (The Organiser's clock shall be the official clock.)

7. 棄權者 / 隊伍會被取消資格，不能繼續參與餘下的賽事，其所得名次及積分會被全數取消，惟以下情況除外：

- 進入 4 強賽至決賽的參賽者 / 隊伍如因傷病或公事缺席賽事並導致該參賽隊伍人數不足無法出賽，須提供分別由註冊醫生或該公司簽署的相關證明文件，其在最後賽事的名次和積分可予以保留。該隊領隊 / 教練 / 聯絡人必須於該參賽者 / 隊伍開賽前或缺席賽事後 2 個工作天內向大會提供有關證明文件。逾時提交者則作棄權論。

All withdrawers will be disqualified from playing in the remaining competitions, and all positions obtained and points scored by the participants / teams will be cancelled except in the following circumstances.

- If the participants / teams fail to turn up in full team in semi-finals and finals due to injury / illness or office engagement, the positions of the participants / teams obtained and the points they scored in the last competition could be retained if they can produce relevant supporting documents issued by registered medical practitioners or the organisation. The team leader / coach / contact person is required to provide the relevant supporting documents before the competition starts or 2 working days after the competition from which the participants / teams are absent. Participants / teams who are late in submitting the supporting documents will be regarded as having withdrawn from the competition.

8. 參賽者 / 隊伍如違反規則或有不良行為而影響賽事，大會有權取消其個人 / 有關隊伍的參賽資格，所得成績亦會作廢。  
The Organiser has the right to disqualify participant / team that violates the regulations or commits misconduct which may affect the competition, and the results he / she / the team has achieved will be cancelled.
9. 除本章程明文規定外，其餘均依照中國香港桌球總會的現行比賽規則辦理。  
Unless explicitly stated in this prospectus, all rules and regulations will follow those presently adopted by the Billiard Sports Council of Hong Kong China.
10. 大會將提供基本裝備予參賽者。惟參賽者可自備巧克粉、球桿及加長杆作賽。  
Standard equipment will be provided by the Organiser. However, participants can bring their own chalk, cue and extension.
11. 所有賽事須採用大會供應的桌球作賽。  
Snooker balls provided by the Organiser shall be used in all competitions.
12. 每隊須填報一名年滿 18 歲的領隊 / 教練。  
Each team should nominate 1 team leader / coach aged 18 or above.
13. 於 2025 年 3 月 10 日（星期一）後，所有參賽隊伍均不得更改參賽者名單。如有參賽者受傷或辭職，而有關機構欲更改參賽者名單，須盡快於辦公時間內向大會提出書面申請，並提交受傷參賽者的醫生證明書或有關機構認可的證明，大會才會因應個別情況作出考慮。  
Any change of the list of participants is not allowed after 10 March 2025 (Monday). In case of injury or resignation of any participant, application for change of the list will only be considered on a case-by-case basis provided that the application is made in a written form within the office hours to the Organiser as soon as possible and attached with the medical certificate(s) of the injured person(s) or approved document issued by the organisation.
14. 如發現機構呈交的參賽者資料與參賽者身份證上的資料不符，大會有權取消其參賽資格。  
The Organiser reserves the right to disqualify a participant if there is any discrepancy between personal information shown on his / her identity document and that submitted by his / her organisation.
15. 參賽者 / 參賽隊伍若在採單淘汰制的賽事中棄權，會被取消參賽資格，不能繼續參與餘下賽事，其所得名次及積分會被全數取消。  
A participant / team withdraws from a match adopting the single knock-out system, the participant / team will be disqualified from playing in the remaining matches. All the positions obtained and points scored by the participant / team will be cancelled.
16. 在隊際項目中，參賽者若在該場賽事中棄權 / 比賽中途受傷不能作賽，大會將判該參賽者為負方，並繼續進行下一場仍未完成的隊際賽事，直至任何一方於五場三勝制中勝出。  
A participant withdraws / injury from a match under team events, the participant will be determined as loser in the match. The remaining matches will be continued until any team win 3 matches.
17. 比賽的執法工作由合資格裁判擔任，各參賽者須服從裁判的判決。  
Judges of all events will be served by qualified referees. All participants should abide by their decisions.
18. 大會不設上訴，所有賽果以裁判最後判決為準。  
No appeal will be accepted. The referees' decision on the competition results shall be final.
19. 如在比賽當日，第一輪賽事報到時間前 2 小時或比賽途中，香港天文台發出黑色暴雨警告信號預警或 8 號熱帶氣旋警告信號預警，或 8 號或以上熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告信號仍然生效，該日賽事即告取消。大會稍後會通知各參賽者相應安排。  
If the Pre-Black Rainstorm Warning Signal or Pre-No. 8 Special Announcement has been issued by the Hong Kong Observatory 2 hours before the reporting time for the first round of matches or during the matches on the competition day, or the Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above or Black Rainstorm Warning Signal is still in force, the competition on that day will be cancelled. The Organiser will notify the participants of the corresponding arrangements separately in due course.

20. 如環境保護署(環保署)於比賽當日公布的空氣質素健康指數為 7 級或以上，有關比賽安排如下：  
When the “Air Quality Health Index (AQHI) of 7 or above” has been issued by the Environmental Protection Department (EPD) on the competition day, the arrangement of the competition is as follows:

**「高」健康風險級別(空氣質素健康指數：7)**

比賽如期舉行。環保署呼籲心臟病或呼吸系統疾病患者(如冠狀心臟病和其他心血管疾病、哮喘及慢性阻礙氣管疾病，包括慢性支氣管炎和肺氣腫)、兒童和長者應減少戶外體力消耗，以及減少在戶外逗留的時間，特別在交通繁忙地方。心臟病或呼吸系統疾病患者在參與體育活動前應諮詢醫生意見，在體能活動期間應多作歇息。由於空氣污染對不同人士的影響不一，如參賽者有疑問或感到不適，應徵詢醫生的意見。

**“High” health risk category (AQHI of 7)**

Competition will be held as scheduled. EPD advises those with existing heart or respiratory illnesses (such as coronary heart disease and other cardiovascular diseases, asthma and chronic obstructive airways diseases including chronic bronchitis and emphysema), children and the elderly to reduce outdoor physical exertion, and to reduce the time of their stay outdoors, especially in areas with heavy traffic. Participants with existing heart or respiratory illnesses should also seek advice from a medical doctor before participating in sports activities and take more breaks during physical activities. As the health effects on individuals may vary, participants should seek advice from a medical doctor if they are in doubt or feel uncomfortable.

**「甚高」健康風險級別(空氣質素健康指數：8 至 10)**

比賽如期舉行。環保署呼籲心臟病或呼吸系統疾病患者(如冠狀心臟病和其他心血管疾病、哮喘及慢性阻礙氣管疾病，包括慢性支氣管炎和肺氣腫)、兒童和長者應盡量減少戶外體力消耗，以及盡量減少在戶外逗留的時間，特別在交通繁忙地方。一般市民應減少戶外體力消耗，以及減少在戶外逗留的時間，特別在交通繁忙地方。由於空氣污染對不同人士的影響不一，如參賽者有疑問或感到不適，應徵詢醫生的意見。

**“Very High” health risk category (AQHI of 8-10)**

Competition will be held as scheduled. EPD advises those with existing heart or respiratory illnesses (such as coronary heart disease and other cardiovascular diseases, asthma and chronic obstructive airways diseases including chronic bronchitis and emphysema), children and the elderly to reduce to the minimum outdoor physical exertion, and to reduce to the minimum the time of their stay outdoors, especially in areas with heavy traffic. The public is advised to reduce outdoor physical exertion, and to reduce the time of their stay outdoors, especially in areas with heavy traffic. As the health effects on individuals may vary, participants should seek advice from a medical doctor if they are in doubt or feel uncomfortable.

**「嚴重」健康風險級別(空氣質素健康指數：10+)**

比賽如期舉行。環保署呼籲心臟病或呼吸系統疾病患者(如冠狀心臟病和其他心血管疾病、哮喘及慢性阻礙氣管疾病，包括慢性支氣管炎和肺氣腫)、兒童和長者應避免戶外體力消耗，以及避免在戶外逗留，特別在交通繁忙地方。一般市民應盡量減少戶外體力消耗，以及盡量減少在戶外逗留的時間，特別在交通繁忙地方。由於空氣污染對不同人士的影響不一，如參賽者有疑問或感到不適，應徵詢醫生的意見。

**“Serious” health risk category (AQHI Exceeding 10+)**

Competition will be held as scheduled. EPD advises those with existing heart or respiratory illnesses (such as coronary heart disease and other cardiovascular diseases, asthma and chronic obstructive airways diseases including chronic bronchitis and emphysema), children and the elderly to avoid outdoor physical exertion, and to avoid staying outdoors, especially in areas with heavy traffic. The public is advised to reduce to the minimum outdoor physical exertion, and to reduce to the minimum the time of their stay outdoors, especially in areas with heavy traffic. As the health effects on individuals may vary, participants should seek advice from a medical doctor if they are in doubt or feel uncomfortable.

21. 當天文台發出酷熱天氣警告時，參賽者請留意於運動期間，應經常飲水以補充水分。若大量出汗，則需要補充少量鹽分。如感不適，應立刻停止運動，並盡快向醫生求診，切勿掉以輕心。

When the “Very Hot Weather Warning” has been issued by the Observatory, participants are advised to drink water or fluid at frequent intervals when exercising. If sweating is excessive, replenishment with small amount of salt is recommended. Stop immediately when feeling unwell during exercise and consult a doctor without delay.

22. 大會有權因應特殊情況改期作賽或另作安排，如在比賽中出現突發情況，得由當場裁判或大會全權決定是否繼續進行比賽，參賽者不得異議。

The Organiser reserves the right to change the date of a competition or make any alternative arrangements under special circumstances. Should anything unforeseeable happen during the competition, the referee on the spot or the Organiser has full discretion about whether the competition should continue and participants shall raise no objection.

23. 比賽期間，參賽隊伍如已進行其中 1 項比賽或初賽，即使其後因天氣惡劣或其他原因而不能參加餘下賽事，已繳交的報名費概不退還。

For a team who has already taken part in one of the events or the preliminary round during the competition period, if the participant/team cannot participate in the remaining competitions due to inclement weather or any other reasons, there shall be no refund of the entry fee already paid.

24. 大會不接受參賽隊伍的改期申請。  
No application for changing the date of any competition from a participating team is accepted.
25. 「僱員」的定義為該僱員須在比賽截止遞交參賽者資料日期前，已連續為參賽機構工作最少 4 星期，每星期工作最少 18 小時，而且在整段比賽期間一直受僱於該機構。  
The definition of “employee” – An employee who has been working continuously for the participating organisation for at least 4 weeks and at least 18 hours per week before the deadline for submission of participants’ particulars for the competition, and is employed by the same organisation throughout the competition period.
26. 參賽者必須任職於有關機構為「僱員」及年滿 15 歲。  
A participant shall be an employee of the participating organisation and aged 15 or above.
27. 參賽者在整個運動會期間只可代表 1 間機構參賽。  
A participant shall represent only 1 organisation throughout the Games.
28. 為確保參賽者為參賽機構的僱員，大會有權要求參賽機構於 5 個工作天內出示有效的「僱傭合約」及強制性公積金供款紀錄，以證明參賽者為該機構的現職僱員。參賽機構須於報名前得到參賽者同意出示「僱傭合約」及強制性公積金供款紀錄予大會核查其僱員身份。如未能提供有關文件，該機構於相關比賽的參賽資格會被取消，已繳交的報名費概不退還。  
**To ensure all the participants are employees of the participating organisations, the Organiser reserves the right to request the participating organisation to produce valid “Employment Contract” and contribution records of Mandatory Provident Fund (MPF) within 5 working days to prove that the participants are existing employees of the organisation. Participating organisations are required to obtain the participants’ consent to provide “employment contracts” and contribution records of MPF to the Organiser for verification of their employee status before registration. Organisations failing to produce such documents will be disqualified from the concerned competition and there shall be no refund of the entry fees already paid.**
29. 參賽者必須遵守比賽場地內的各項守則及大會的各項宣布。  
Participants shall comply all the rules and regulations prescribed by the competition venue and the announcements of the Organiser.
30. 大會保留權利拒絕讓違反以上規則的機構參加日後的工商機構運動會。  
The Organiser reserves the right to refuse participation of any organisation in breach of the above rules in the Corporate Games in future.
31. 大會有權向外公布比賽成績。  
The Organiser has the right to release the results of the competition to the public.
32. 大會將會在賽事期間進行拍攝 / 錄影 / 播放，並有權在互聯網、康樂及文化事務署轄下場地、主辦機構的專題網站、刊物和其他宣傳渠道展示 / 刊載活動照片或片段，以作活動宣傳或紀錄。  
The Organiser will carry out photographing / video-filming / broadcasting during the competitions, and has the right to display / publish the event photos or videos on the Internet, at venues of the Leisure and Cultural Services Department, on the dedicated website and in the publications of the Organiser and through other publicity channels, for the promotion of activities or record purposes.
33. 有關本賽事的比賽成績和其他賽事資料等，均會在大會網頁公布。  
The results of the competition and other information relating to the competition will be announced through the Organiser’s website.
34. 本參賽者須知如有未盡善處，大會保留權利隨時修改而無需事先通知。  
If there is any inadequacy in this Guidelines to Participants, the Organiser reserves the right to amend the information at any time without prior notice.